

Bibliografía teatral galdosiana

LUCIANO GARCÍA LORENZO

Se han publicado, hasta ahora (1972), tres trabajos bibliográficos de importancia sobre Galdós: el primero, el de Theodore A. Sackett, editado por la Universidad de New Mexico; el segundo, el de Hensley C. Woodbridge, aparecido en la revista *Hispania*, en su volumen 53, diciembre de 1970, y el tercero, realizado por mí mismo y publicado en el número monográfico dedicado a Galdós por la revista *Cuadernos hispanoamericanos*, n.ºs 250-252. Estos trabajos, sin embargo, están dedicados a la vida y obra en general de nuestro gran novelista, estando en ellos insertas las fichas correspondientes a su teatro, pero faltando algunas de cierta importancia y, como es lógico, sin las correspondientes a trabajos publicados con posterioridad; de ahí que la publicación en este volumen de la bibliografía exclusivamente teatral galdosiana, lo más completa posible y puesta al día, puede ser un paso adelante para una más completa apreciación de la actividad dramática de Galdós y punto de partida indispensable — espero — de los futuros acercamientos al teatro de Don Benito.

Porque — y tengamos esto muy en cuenta — falta un estudio de conjunto, amplio y definitivo, sobre Galdós dramaturgo; entre las fichas que ofrecemos hay, evidentemente, trabajos de importancia, y el último de Gonzalo Sobejano, publicado en el volumen V de *Anales galdosianos*, puede ser el mejor ejemplo, pero estos trabajos o son parciales por tomar sólo las obras más importantes o se detienen exclusivamente en una de ellas, aislándola del conjunto para juzgar su contenido y en menos ocasiones su técnica dramática. Galdós espera todavía el estudio que se acerque a su teatro, a todo su teatro.

Algunas advertencias, antes de poner punto final:

Primera: no se ofrecen en esta bibliografía las reseñas críticas al estreno de las obras dramáticas de Galdós; los interesados en conocer la suerte de Don Benito en los escenarios con noticias de primera mano pueden acudir a los periódicos madrileños¹ de aquellos años (*El Liberal*, *El Imparcial*, *El Heraldo de Madrid*, *La Época*, *El País*, *El Globo*, etc.), generalmente al día siguiente

1. Aunque *Mariucha* fue estrenada en Barcelona, hay crónicas de este estreno también en los periódicos madrileños, enviadas desde la ciudad condal.

del estreno, donde hallarán cuenta de éxitos, pequeños fracasos y, a veces, grandes escándalos.

Segunda: en la mayoría de los estudios generales sobre Galdós (libros de Casaldüero, Montesinos, Bravo Villasante, Gullón, Correa, etc.) hay alusiones e incluso atención detallada, en algunos de ellos, a la actividad dramática de Don Benito. No los citamos aquí por ser trabajos indispensables para el acercamiento a cualquier parcela galdosiana.

Tercera: nuestro deseo hubiera sido dar un comentario sobre cada una de las fichas, y así estaba en un principio decidido; el espacio, sin embargo, no lo ha permitido. Estimo, de todas maneras, que el trabajo puede ser útil, remitiendo, a quien necesite información directa y bien resumida de la mayoría de los estudios aquí incluidos, a la excelente Bibliografía anotada de Woodbridge, citada antes, y que se encuentra, como es lógico, entre las fichas que siguen.

- AICARDO, J. M.: *Alma y vida*, en *Razón y fe*, 4, 1902, pp. 114-120 y 252-257.
- AICARDO, J. M.: *Don Benito Pérez Galdós, dramático*, en *Literatura Contemporánea*. Madrid, 1905, pp. 316-350.
- ALTAMIRA, RAFAEL: *El teatro de Pérez Galdós*, en *De historia y arte*. Madrid, Victoriano Suárez, 1898. (Sobre Galdós, pp. 275-314.)
- ALTAMIRA, RAFAEL: *Arte y realidad*. Barcelona, Editorial Cervantes, 1921. (Sobre Galdós, pp. 51-77.)
- ALVAR, MANUEL: *Novela y teatro en Galdós*, en *Prohemio*, I, 1970, pp. 158-202.
- ÁLVAREZ QUINTERO, S. y J.: *Intimidades del teatro*, en *El Heraldo*, 25 de febrero de 1904.
- ÁLVAREZ QUINTERO, S. y J.: *Carta abierta sobre una dramatización de «Marianela»*, en *El Imparcial*, 9 de octubre de 1916.
- ANDERSON IMBERT, E.: *Un drama ibseniano de Galdós*, en *Crítica Interna*. Madrid, Taurus, 1960, pp. 87-92.
- ANÓNIMO: *Introducción a «Electra»*, en *The Drama*, n.º 2, 1911, páginas 3-11. (La traducción al inglés de esta obra ocupa las páginas 12-138.)
- ANTÓN DEL OLMET, LUIS y GARCÍA CARRAFFA, A.: *Los grandes precursores: Galdós*. Madrid, 1912.
- ARAGONÉS, EUTIQUIO: *Galdós, Dicenta y Manuel Aznar*, en *Motivos cotidianos de cultura*. Madrid, Espasa-Calpe, 1927, pp. 181-186.
- «ARIEL»: *«La loca de la casa», de Benito Pérez Galdós por el Teatro insular de Cámara*, en *Falange* (Las Palmas), 9 de junio de 1962.
- ARROYO, CÉSAR EMILIO: *Galdós*. Madrid, Sociedad General Española de Librería, 1930.

- «ARUNCI»: «*Quien mal hace, bien no espere*», ensayo dramático en un acto y en verso de un estudiante llamado B. Pérez Galdós, en *El Globo*, 27 de enero de 1894.
- BAROJA, PÍO: *El estreno de «Electra»*, en *Obras completas*, VII, 1949, pp. 741-42.
- BERKOWITZ, H. CHORON: «*Un joven de provecho: An Unpublished Play by B. Pérez Galdós*», en *PMLA*, 50, 1935, pp. 828-898.
- BESER, SERGIO: *Un artículo de Maeztu contra «Azorín»*, en *Bulletin Hispanique*, LXV, 1963, pp. 329-332. (A propósito de *Electra*.)
- BLANCO-FOMBONA, R.: *Motivos y letras de España*. Madrid-Buenos Aires, Ed. Renacimiento, S. A. (Sobre Galdós, pp. 273-81.)
- BLANQUAT, JOSETTE: *Au temps d'«Electra» (documents galdosiens)*, en *Bulletin hispanique*, LXVIII, 1966, pp. 253-308.
- BUENO, MANUEL: *Teatro español contemporáneo*. Madrid, Renacimiento, 1909. (Sobre Galdós, pp. 79-107.)
- BUSTILLO, EDUARDO: *Campañas teatrales (Crítica dramática)*. Madrid, Tip. Sucesores de Rivadeneyra, 1907. (Sobre Galdós, pp. 42-50, 104-117, 153-164, 180-185 y 222-29.)
- CABAÑAS, PABLO: *Comella revisado por Galdós*, en *Revista de Literatura*, XXIX, 1966, pp. 91-99.
- CARDONA, RODOLFO: «*Marianela*»: *Su Trayectoria de la novela al Teatro*, en *Homenaje a Casaldueiro. Crítica y poesía*. Madrid, Gredos, 1972, pp. 109-14.
- CARNEY, HAL: *The two versions of Galdós's «La loca de la casa»*, en *Hispania*, XLIV, 1961, pp. 438-440.
- CASALDUERO, JOAQUÍN: «*El abuelo*» de Galdós, en *Cuadernos* (París), 57, 1962, pp. 64-70.
- CASONA, ALEJANDRO: *Galdós y el romanticismo*, en *Cursos y conferencias*, 24, 1943, pp. 99-111.
- CASTRO, CRISTÓBAL DE: *De «Chantecler» a «Casandra»*, en *El Heraldo*, 26 de febrero de 1910.
- CUBAS, JOSÉ DE: *Galdós, autor dramático*, en *El Heraldo de Madrid*, marzo, 1894.
- CHANDLER, FRANK W.: *Echegaray, Galdós, Guimerá*, en *Modern Continental Playwrights*. Nueva York, 1931, pp. 475-481.
- CHAMBERLIN, VERNON A.: *A Galdosian Statement in 1899 concerning Dramatic Theory*, en *Symposium*, vol. 44, n.º 2, 1970, pp. 101-110.
- CHICHARRO DE LEÓN, J.: *Pirandellismo en la Literatura española*, en *Quaderni Ibero-Americani*, n.º 15, abril de 1954, pp. 406-14.
- DELEITO Y PIÑUELA, JOSÉ: *Estampas del Madrid teatral fin de siglo*. Madrid, Saturnino Calleja, S. A. (Sobre Galdós, pp. 170-197.)
- DÍAZ, J.: «*Electra*»; *sus tendencias. Efectos de éstas. Personajes del drama. Desarrollo de la acción*. Barcelona, 1901, 32 pp.
- DÍEZ CANEDO, ENRIQUE: *Galdós y el teatro*, en *Filosofía y Letras* (México) V, 1943, pp. 223-235.

- DÍEZ CANEDO, ENRIQUE: *Artículos de crítica teatral: el teatro español de 1914 a 1936*. México, J. Mortiz, 1968, pp. 84-98.
- DORESTE SILVA, LUIS: «Amor y ciencia» de Pérez Galdós, en *Falange* (Las Palmas), 16 de enero de 1963.
- «EL CHICO DEL ESCENARIO»: «Celia en los infiernos», nuevo triunfo de Galdós, en *España Nueva*, 10 de diciembre de 1913.
- ELLIS, HAVELOCK: «Electra» and the progressive movement in Spain, en *The Critic*, XXXIX, 1901, pp. 203 y ss.
- ELTON, WILLA H.: *Sobre el género de «La loca de la casa»*, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, pp. 586-607.
- FERNÁNDEZ ALMAGRO, MELCHOR: *Galdós, autor dramático*, en *Insula*, n.º 82, octubre de 1952, pp. 1, 2 y 11.
- FERNÁNDEZ ALMAGRO, MELCHOR: *Teatro al margen*, en *Insula*, XI, 1954, n.º 100-101, p. 3.
- FERNÁNDEZ GALIANO, MANUEL: *Píndaro y Galdós: ¿Influencia o coincidencia?*, en *Estudios Clásicos*, VI, 1962, n.º 36, pp. 550 y ss.
- FERNÁNDEZ VILLEGAS, FRANCISCO: «Tristana», novela; «Realidad», drama, en *La España Moderna*, XL, abril de 1892, pp. 193-199.
- F[ERNÁNDEZ] VILLEGAS, FRANCISCO: *Impresiones literarias*, en *La España Moderna*, 50, 1893, pp. 204-208. (Sobre *La loca de la casa*.)
- F[ERNÁNDEZ] VILLEGAS, FRANCISCO: *Impresiones literarias*, en *La España Moderna*, 51, 1893, pp. 199-201. (Sobre *Gerona*.)
- F[ERNÁNDEZ] VILLEGAS, FRANCISCO: *Impresiones literarias*, en *La España Moderna*, 62, 1894, pp. 124-128. (Sobre *La de San Quintín*.)
- INMAN FOX, E.: *En torno a «Mariucha»: Galdós en 1903*, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, pp. 608-22.
- INMAN FOX, A. E.: *Galdós' «Electra»: An Detailed Study of its Historical Significance and the Polemic between Martínez Ruiz and Maeztu*, en *Anales Galdosianos*, I, 1966, pp. 131-141.
- GARCÍA LORENZO, LUCIANO: *Bibliografía galdosiana*, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, pp. 758-97.
- GARCÍA LORENZO, LUCIANO: *Sobre la técnica dramática de Galdós: «Doña Perfecta». De la novela a la obra teatral*, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, pp. 445-472.
- GARCÍA MERCADAL, JOSÉ: *Galdós, Aragón y la ópera «Zaragoza»*, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, pp. 727-36.
- GOLDBERG, ISAAC: *Benito Pérez Galdós*, en *The Drama of Transition*. Cincinnati, Stewart Kidd Co., 1922. (Sobre Galdós, pp. 74-92.)
- GÓMEZ DE BAQUERO, EDUARDO («Andrenio»): *El Teatro de Galdós*, en *Letras e Ideas*. Barcelona, 1905, pp. 192-233.
- GRANDMONTAGNE, FRANCISCO: *Galdós dramaturgo*, en *Electra*, n.º 4, 6 de abril de 1901.
- GRAU, JACINTO: *El teatro de Galdós*, en *Cursos y Conferencias* (Buenos Aires, octubre-diciembre de 1943, pp. 39-95).
- GREGERSEN, HALFDAN: *Ibsen and Spain: A Study in Comparative Drama*. Cambridge, Harvard Press, 1936.

- GUTIÉRREZ GAMERO, E.: *Galdós y su obra*. Madrid, Yagües, 1933-1935, 3 vols.
- HEINDENREICH, HELMUT: *Figuren und Kornik in den spanischen «Entremeses» das goldenen Zeit alters*. Munich, Ludwig Maximilians Univ., 1962.
- HAUVETTE, H.: *Un nouveau drame espagnol: «Electra» de M. Benito Pérez Galdós*, en *Annales de l'Université de Grenoble*, XIII, pp. 339-359.
- «JORDE» (Constantino Suárez Fernández): *Galdós y el teatro contemporáneo*. Las Palmas, Imprenta T.E.M., 1943.
- LENORMAND, GEORGES: *Chronique à propos de l'«Electra» de Galdós*, en *Revue Hispanique*, VIII, 1901, pp. 567-573.
- LHANDÉ, PIERRE: *Benito Pérez Galdós: L'homme, l'oeuvre*, en *Études*, CLXII, 1920, pp. 281-295 y 452-470.
- LINARES RIVAS, M.: *Memorias de un hombre de teatro: Don Benito Pérez Galdós*, en *Blanco y Negro*, 18 de octubre de 1925.
- LUSTONO, E. DE: *El primer drama de Galdós*, en *Nuestro Tiempo*, II, 1902, pp. 155-57.
- LYONNET, HENRY: *Le Théâtre en Espagne*. Paris, Ollendorff, 1897. (Sobre *Doña Perfecta*, pp. 83-95.)
- MACHADO, MANUEL: *Galdós, dramaturgo*, en *La Lectura*, año XX, enero de 1920, pp. 82-83.
- MARTINENCHE, ERNEST: *El abuelo*, en *Revue de l'Amérique Latine*, IV, 1905, pp. 419-428.
- MARTINENCHE, ERNEST: *El teatro de Pérez Galdós*, en *La España Moderna*, CCX, 1906, pp. 118-58.
- MARTINENCHE, ERNEST: *Littérature espagnole: Le théâtre de M. Pérez Galdós*, en *Revue des Deux Mondes*, CXIV, marzo de 1906, pp. 815-850.
- MARTINENCHE, ERNEST: *Le théâtre de B. Pérez Galdós*, en *Hispania* (París), año III, 1920, pp. 71-73.
- MERIMEE, E.: *A propos de l'«Electra» de Pérez Galdós*, en *Bulletin Hispanique*, III, 1901, pp. 195-202.
- MORLEY, S. G.: *Introducción a «Mariucha»*. New York, D. C. Heath, 1921, pp. VII-XLV.
- MORLEY, S. G.: *A Posthumous Drama of Pérez Galdós*, en *Hispania*, VI, 1923, pp. 181-184.
- MOROTE, LUIS: *Teatro y novela*. Madrid, Fernando Fe, 1908. (Sobre Galdós, pp. 17-37, 59-76 y 259-270.)
- MUÑOZ, MATILDE: *Historia del teatro dramático en España*. Madrid, Tesoro, 1948. (Sobre Galdós, pp. 383-385.)
- NOUGUÉ ANDRÉ: *«Antón Caballero» de Benito Pérez Galdós*, en *Cuadernos hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, pp. 641-49.
- PARDO BAZÁN, EMILIA: *Angel Guerra*, en *Nuevo Teatro Crítico*, I, agosto de 1891, pp. 19-63.

- PARDO BAZÁN, EMILIA: «Realidad» drama de don Benito Pérez Galdós, en *Nuevo Teatro Crítico*, II, abril de 1892, pp. 19-69.
- PARDO BAZÁN, EMILIA: *La vida contemporánea*, en *La Ilustración artística*, 6 de noviembre de 1916, p. 714. (Sobre la adaptación teatral de *Marianela*.)
- PARDO BAZÁN, EMILIA: *Tristana*, en *Nuevo Teatro Crítico*, II, mayo de 1892, pp. 79-90.
- PERES, RAMÓN D.: *Cassandra*, en *Cultura Española*, I, 1906, pp. 135-138.
- PÉREZ DE AYALA, RAMÓN: *Las máscaras*. Buenos Aires, México. Espasa-Calpe (Col. «Austral»), 1948, pp. 23-75.
- PÉREZ MINIK, DOMINGO: *Debate sobre el teatro español contemporáneo*. Santa Cruz de Tenerife, Goya Ediciones, 1953.
- RÍO, ÁNGEL DEL: *La significación de «La loca de la casa»*, en *Cuadernos americanos*, 21, 1945, pp. 237-268.
- RODRÍGUEZ, ALFRED: *Unos don Juanes de Galdós*, en *Studies in Honour of M. Bernardete (Essays in Hispanic and Sephardic Culture)*. New York, 1965, pp. 167-170.
- RODRÍGUEZ PADRÓN, JORGE: *Galdós, el teatro y la sociedad de su tiempo*, en *Cuadernos hispanoamericanos*, n.º 250-52, 1970-71, páginas 623-40.
- RUIZ RAMÓN, FRANCISCO: *Historia del Teatro español (I)*. Madrid, Alianza Editorial, 1971, 2.ª ed., pp. 430-38.
- ROGERS, PAUL PATRICK: *Galdós and Tamayo's Letter Substitution Device*, en *Romanic Review* XLV, 1954, pp. 115-120.
- SACKETT, THEODORE A.: *Pérez Galdós. An annotated bibliography*. Albuquerque, The University of New Mexico Press, 1968.
- SAGARDIA, ÁNGEL: *En torno a Galdós y su zarzuela «Clavellina»*, en *Falange* (Las Palmas), 21 de octubre de 1962.
- SCHMIDT, RUTH: *Cartas entre dos amigos del teatro: Manuel Tolosa Latour y Benito Pérez Galdós*. Las Palmas, Edic. del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, 1969.
- SANVISENTI, B.: *Pirandello e Pérez Galdós*, en *Convivium* (Torino), XI, 1939, pp. 621-626.
- SHOEMAKER, WILLIAM H.: *Los prólogos de Galdós*. México, Ediciones de Andrea, 1962.
- SOBEJANO, GONZALO: *Galdós y el vocabulario de los amantes*, en *Anales Galdosianos*, I, 1966, pp. 85-99.
- SOBEJANO, GONZALO: *Razón y suceso de la dramática galdosiana*, en *Anales Galdosianos*, V, 1970, pp. 39-54.
- STARKIE, W.: *Galdós and the Modern Spanish Drama*, en *Bulletin of Spanish Studies*, III, 1926, pp. 111-117.
- VARO, LEOPOLDO, y CABALLERO, CARLOS: *Los saraos de Colombina*. Barcelona, Imprenta Artística, 1919. (Sobre Galdós, pp. 158-167.)
- VEZINET, F.: *Les maîtres du roman espagnol contemporain*. Paris, Hachette, 1907. (Sobre Bárbara, pp. 98-128.)

- VINCENT, EPHREM: *Lettres espagnoles*, en *Mercure de France*, 37, 1901, p. 860. (Sobre *Electra*.)
- WALDECK, R. W.: *Benito Pérez Galdós, novelist, dramatist and reformer*, en *The Critic* (New York), XLV, 1904, pp. 447-448.
- WALLACE, ELISABETH: *The Spanish Drama of today*, en *Atlantic Monthly*, CII, 1908, pp. 357-366.
- WARSHAW, JACOB: *Galdós apprenticeship in the drama*, en *Modern Language Notes*, IV, 1929, pp. 459-463.
- WOODBIDGE, HENSLEY C.: *Benito Pérez Galdós: A Selected Annotated Bibliography*, en *Hispania*, vol. 53, n.º 4, 1970, pp. 899-971.
- YXART, JOSÉ: *El arte escénico en España*. Barcelona, 1894. (Sobre Galdós, pp. 309-52.)

... una idea del arte de Galdós que aparece en doble condición (literaria y política), en tanto que arte literario y literario según esos otros otros que como partes de un todo, como elementos inseparables entre sí, forma y fondo en un todo que es simultáneamente ético y político. Pero en cambio, por otra parte, que tal vez algunas no lo han visto en público ni en privado, más que modestamente, las críticas de teatro, lo que significa que tales obras son de gran importancia en el terreno literario e incluso ético — y en particular en este caso desde el enfoque de una análisis de textos — (una crítica cuya finalidad no es otra que la de comprender y mostrar el sentido y la forma de la obra de arte elegida, para determinar, prudentemente, en esa frontera exacta donde profundos y morales se parecen tan presto a bujar sus discursos.

Camacho se estrenó en el Teatro Español de Madrid, el 24 de febrero de 1910. *Ser Sísyphos*, en el Teatro Lope de Vega, el 1 de octubre de 1913. Después de esto, ante dos obras de la última etapa del teatro galdosiano, indicación con la que no pretende más señalar una distancia entre ellas y la producción anterior, más al contrario, lo hacemos para añadir en seguida que es imposible entenderlas en profundidad sin advertir sus relaciones con obras anteriores, e mejor dicho, con todo un proceso de evolución lingüística, que de alguna manera culmina en estos dramas de arte que resultan imprescindible destacar, previamente, las diversas cuestiones que como líneas convergentes, nos llevan a *Camacho* y *Ser Sísyphos*. Lo hace en un esbozo sumario.

El acto I de *Camacho* termina con esta palabra de la protagonista, enunciada ante el conflicto íntimo que le envuelve y esta es que no se soluciona, después: «La muerte, Señor, tiene la muerte o travesaño como tenemos, que vivirá el 1911. No